

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

**“ARRASATEKO IRISGARRIA.TASUN
UNIBERTSALDERAKO PLAN
INTEGRALA (IUPI) IDAZTEKO
ZERBITZUA” ADJUDIKATZEKO
KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA**

**PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS
PARA ADJUDICAR LA PRESTACIÓN
DEL SERVICIO PARA LA REDACCIÓN
DEL PLAN INTEGRAL DE
ACCESIBILIDAD UNIVERSAL (PIAU)
DE ARRASATE.**

1. KONTRATUAREN XEDEA.-

Kontratuaren xedea da “Arrasateko Irisgarritasun Unibertsalerako Plan Integrala (IUPI)” idazteko zerbitzua kontratatzea.

Arrasateko IUPI egingo da, bere fase guztietan, irisgarritasun unibertsalaren oinarrien gainen, bereziki kontutan hartuta genero ikuspegia, eta euskaraz.

Agiri honen xedea da plan hori idazteko beharrezkoak diren zereginak eta lanak deskribatzea eta definitzea, bai eta kontratua arautuko duten baldintza teknikoak ezartzea ere.

Planaren idazketaren xedea da hiri-inguruneak, auzoak, espazio publikoak, eraikinak, garraioak, egungo informazio-sistemak eta udalak eskaintzen dituen zerbitzuak pixkanaka egokitzea irisgarritasunaren arloan indarrean dagoen araudian eta hura garatzeko arauetan aurreikusitako irisgarritasun baldintzetara, genero-ikuspegia barne.

Plegu honetan adierazitakoaz gain, plana idaztean, indarrean dauden legezko xedapenetan eta planaren edukiarekin zerikusia duten arau eta jarraibide teknikoetan ezarritakoa beteko da; bereziki ISEKek argitaratutako “Irisgarritasun Unibertsaleko Plan Integralak idazteko jarraibide eta orientazioak” agirian.

1. OBJETO DEL CONTRATO.-

Es objeto del contrato la prestación del servicio para la redacción del “Plan Integral de accesibilidad universal de Arrasate (PIAU)”.

El PIAU de Arrasate se elaborará, en todas sus fases, sobre las bases de la accesibilidad universal, con especial atención a la perspectiva de género, y en euskara.

El presente pliego tiene por objeto describir y definir las tareas y trabajos necesarios para llevar a cabo para la elaboración de dicho plan, así como establecer las condiciones técnicas que han de regir el contrato.

La redacción de l Plan tendrá por objeto la adaptación progresiva de los entornos urbanos, barrios, espacios públicos, edificios, transportes, sistemas de información existentes y los servicios ofrecidos por el ayuntamiento a las condiciones de accesibilidad previstas en la normativa vigente en materia de accesibilidad y a su normativa de desarrollo, incluyendo la perspectiva de género.

Además de lo señalado en el presente Pliego, se estará a lo dispuesto en las disposiciones legales vigentes y en las normas e instrucciones técnicas relacionadas con el contenido del Plan; en especial al documento “Pautas y Orientación para la redacción de los Planes Integrales de Accesibilidad Universal” publicado por el CVPA.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

Ikusita Arrasateko IUPI honen idazketak Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntza bat daukala, emaitza gisa lortzen den dokumentua guztiz lerratu beharko da Irisgarritasun Unibertsalaren Euskadiko Estrategiarekin.

2. AURREKARIAK.-

Arrasateko udalak egun indarrean daukan Irisgarritasun Plana onartu zuen Tokiko Gobernu Batzarrak 2019ko apirilaren 11n. Gogoan izan behar da 20/1997 Legean, abenduaren 4koan, EAEko irisgarritasuna sustatzekoan, derrigortasuna ezartzen zaiela udalerriei lau urteko iraunaldidun Irisgarritasun Planak idazteko eta horiek eguneratzeko.

Halaber, lege horren beraren 20. urteurrenaren testuinguruan, EAEko botere publikoek hausnarketa abiatu zuten gaiaren inguruan. Horren ondorio, 2020ko otsailaren 4ko Eusko Jaurlaritzaren bilkuran, aurretiaz Irisgarritasuna Sustatzeko Euskal Kontseiluak hala proposatuta, *Irisgarritasun Unibertsalaren Euskal Estrategia* onartu zen.

Estrategia horren baitan, 4. Ekintzak jasotzen du udalen Irisgarritasun Planei berriro hauspo ematearen beharra. Izan ere, ondorioztatu da udal gehienek legeak eskatutako irisgarritasun planak eduki baldin badauzkate ere, ez dituztela eguneratuta mantentzen. Hortik ondorioztatu da Irisgarritasun Planei bestelako irakurketa bat eman behar zaiela.

Gainera, ikusi den arren oztopo arkitektonikoak kendu edo gailentzeko pausu handiak eman direla, irisgarritasun unibertsala erdiesteko gabezia handiak izaten jarraitzen dugu gure udalerrietan.

Visto que este PIAU cuenta con una subvención del Gobierno Vasco para su elaboración, el documento que se obtenga como resultado deberá alinearse plenamente con la Estrategia Vasca de Accesibilidad Universal.

2. ANTECEDENTES.-

El 11 de abril de 2019, la Junta de Gobierno Local aprobó el actual Plan de Accesibilidad del Ayuntamiento de Mondragón. Hay que recordar que en la Ley 20/1997, de 4 de diciembre, de promoción de la accesibilidad de la CAPV, se establece la obligatoriedad para la redacción y actualización de los Planes de Accesibilidad con vigencia cuatrienal.

Asimismo, en el contexto del vigésimo aniversario de esa misma Ley, los poderes públicos vascos iniciaron una reflexión sobre el asunto. Como consecuencia, en sesión celebrada el 4 de febrero de 2020, y a propuesta del Consejo Vasco de Accesibilidad, el Gobierno Vasco aprobó la *Estrategia Vasca de Accesibilidad Universal*.

Dentro de esa estrategia, la acción 4 recoge la necesidad de relanzar los Planes de Accesibilidad Municipales. De hecho, se ha llegado a la conclusión de que, aunque la mayoría de los municipios cuentan con los Planes de Accesibilidad exigidos por la ley, no los mantienen actualizados. De ahí se deduce que hay que dar una lectura diferente a los Planes de Accesibilidad.

Además, a pesar de que se han dado grandes pasos para eliminar o superar las barreras arquitectónicas, seguimos teniendo grandes carencias en nuestros municipios para lograr la accesibilidad universal.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Código Exp.: 2024CHOZ0028

**Asunto: ARRASATEKO IRISGARITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)**

Horiek guztiak horrela, orain arte udalerrietan idatzi diren Irisgarritasun Planei ikuspegi integralago bat emateko asmoz, “*Irisgarritasun Unibertsaleko Plan Integralak EA Eko Erakundeetan – Idazteko jarraibideak eta orientazioa*” izeneko dokumentua argitaratu zuen Jaurlaritzak 2023ko ekainean, eta udalentsako dirulaguntza deialdia egin zuen, salbuespenez, IRISGARITASUN UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALAK (IUPI) idazteko.

Ikusirik Arrasateko 2019ko Irisgarritasun Planaren indarraldia amaitzeaz zela (2023an) eta Plana berri beharra izango zuela, dirulaguntza deialdi horretara jo zuen udalak. Laguntza eman ere egin zion Jaurlaritzak udalari.

Gainera, Arrasateko Udala Hiri Antolamendurako Plan Orokorra berrikusi aurreko azterlan eta analisi sektorialak egiten ari da. Funtsezkotzat jotzen da irisgarritasun unibertsalaren arloko eskakizunak ezagutzea, batez ere udalerriko espazio publikoei eta ekipamenduei dagokienez, Plan Orokorren berrikuspenean eragina izan dezaketen heinean. Hori dela eta, kontratu honen azken produktu gisa lortzen den Irisgarritasun Unibertsalerako Plan Integralak esplizituki jaso beharko ditu eskakizun horiek.

Horiek guztiak horrela, Arrasateko Udalak kontratatatu nahi du bere *Irisgarritasun Unibertsaleko Plan Integrala* idazteko aholkularitza zerbitzua, honako pleru hauen bidez.

3. ARAUDI APLIKAGARRIA.-

Plana idazteko, kontuan hartu beharko da, nazioartean, Estatuan zein autonomia-erkidegoan, irisgarritasunaren inguruan indarrean

Así, con el objetivo de dar una visión más integral a los Planes de Accesibilidad que hasta ahora se han redactado en los municipios, el Gobierno Vasco publicó, en junio de 2023, el documento “*Planes Integrales de Accesibilidad Universal en entidades de la Comunidad Autónoma del País Vasco – Pautas y Orientación para su Redacción*” y convocó, excepcionalmente, una convocatoria de subvenciones a los ayuntamientos para la redacción de los PLANES INTEGRALES DE ACCESIBILIDAD UNIVERSAL (PIAU).

A la vista de que la vigencia del Plan de Accesibilidad de 2019 estaba a punto de finalizar (en 2023) y que Arrasate iba a tener que renovar su Plan, el Ayuntamiento acudió a esa convocatoria de subvenciones donde resultó adjudicataria de una ayuda.

Además, el Ayuntamiento de Arrasate está elaborando estudios y análisis sectoriales previos a la revisión de su Plan General de Ordenación Urbana. Se considera primordial conocer los requerimientos en materia de accesibilidad universal, en especial en lo concerniente a los espacios públicos y equipamientos del municipio, relevantes que puedan incidir sobre la revisión del Plan General. Por ello, el Plan Integral de Accesibilidad Universal que se obtenga como producto final de este contrato deberá recoger explícitamente dichos requerimientos.

Por todo ello, el Ayuntamiento de Arrasate quiere contratar, a través de estos pliegos, el servicio de asesoramiento para la redacción de su *Plan Integral de Accesibilidad Universal*.

3. NORMATIVA DE APLICACIÓN.-

Para la redacción del Plan se deberá de tener en cuenta la normativa de accesibilidad vigente tanto de ámbito internacional como estatal y

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

dagoen araudia. Bestek beste, arau-testu hauek:

autonómico. Entre otros, los siguientes textos normativos:

- Autonomia-erkidegoko araudia:

- Normativa autonómica:

• 20/1997 Legea, abenduaren 4koa, irisgarritasuna sustatzekoa.

• Ley 20/1997, de 4 de diciembre, para la promoción de la accesibilidad.

• 68/2000 Dekretua, apirilaren 11koa, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen.

• Decreto 68/2000, de 11 de abril, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

• 126/2001 Dekretua, uztailaren 10ekoa, garraioko irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen.

• Decreto 126/2001, de 10 de julio, por el que se aprueban las Normas Técnicas sobre Condiciones de Accesibilidad en el Transporte.

• 42/2005 Dekretua, martxoaren 1ekoa, hiri-inguruneen, espazio publikoen, eraikinen eta informazio eta komunikazioko sistemen irisgarritasun-baldintzei buruzko arau teknikoak onartzen dituen Dekretua aldatzen duena.

• Decreto 42/2005, de 1 de marzo, de modificación del Decreto, por el que se aprueban las normas técnicas sobre condiciones de accesibilidad de los entornos urbanos, espacios públicos, edificaciones y sistemas de información y comunicación.

• Agindua, 2023ko azaroaren 14koa, Lurralde Plangintza, Etxebizitza eta Garraioetako sailburuarena, toki-erakundeentzako dirulaguntzak arautzen dituen eta horietarako deialdia egiten duena, Irisgarritasun Unibertsaleko Plan Integralen bidez Irisgarritasun Unibertsaleko Estrategia ezartzeko eta haietan aurreikusitako jarduketak gauzatzeko.

• Orden de 14 de noviembre de 2023, julio de 2020, del Consejero de Planificación Territorial, Vivienda y Transportes, por la que se regulan y convocan subvenciones a entidades locales para la implantación de la estrategia de Accesibilidad Universal a través de Planes Integrales de Accesibilidad Universal y para la ejecución de actuaciones en ellas previstas.

- Estatuko araudia:

- Normativa estatal:

• TMA/851/2021 Agindua, uztailaren 23koa, Espazio publiko urbanizatueta sartzeko eta haiek erabiltzeko irisgarritasunaren eta diskriminaziorik ezaren oinarriko baldintzen

• Orden TMA/851/2021, de 23 de julio por la que se desarrolla el documento técnico de condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación para el acceso y la utilización de los espacios públicos urbanizados.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

dokumentu teknikoa garatzen duena.

- 314/2006 Errege Dekretua, martxoaren 17koa, EKT onartzen duena.
- 173/2010 Errege Dekretua, EKTan irisgarritasuna eta erabileraren segurtasunerako oinarritzko eskakizunak barne hartzen dituena.
- 27/2007 Legea, urriaren 23koa, Espainiako keinu-hizkuntzak errekonozitu eta gorra, gor-itsuak eta entzumen urritasuna duten pertsonentzako komunikazio laguntzak jasotzen dituena.
- 6/2022 Legea, martxoaren 31koa, desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina -azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartua- aldatzekoa, irisgarritasun kognitiboa eta hori eskatzeko eta aplikatzeko baldintzak ezartzen eta arautzen dituena.
- 193/2023 Errege Dekretua, martxoaren 21ekoa, Desgaitasunen bat duten pertsonen irisgarritasunaren eta diskriminaziorik ezaren oinarritzko baldintzak arautzen dituena, ondasun eta zerbitzuak jendearen eskura jarri eta erabiltzeko.

Nolanahi ere, irisgarritasun unibertsaleko plan integrala idazteko esleipena duen enpresak bere gain hartu beharko ditu, plana idazteko epean, indarrean jar daitekeen araudiak eragindako balizko aldaketak. Plana idazteko aldiari onartzen den araudia araudi aplikagarritzat hartuko da, nahiz eta aplikazio-epeak planaren idazketa amaitzeko epea gainditu.

- Real Decreto 314/2006, de 17 de marzo, por el que se aprueba el CTE.
- Real Decreto 173/2010, que incluye en el CTE la accesibilidad junto con las exigencias básicas de seguridad de utilización.
- Ley 27/2007, de 23 de octubre, de reconocimiento de las lenguas de signos españolas y de ayudas a la comunicación con personas sordas, sordociegas y con discapacidad auditiva.
- Ley 6/2022, de 31 de marzo, de modificación del Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se establece y regula la accesibilidad cognitiva y las condiciones de solicitud y aplicación.
- Real Decreto 193/2023, de 21 de marzo, por el que se regulan las condiciones básicas de accesibilidad y no discriminación de las personas con discapacidad para el acceso y utilización de los bienes y servicios a disposición del público.

En cualquier caso, la empresa adjudicataria de la redacción del plan Integral de accesibilidad universal estará obligada a asumir la normativa que pueda entrar en vigor durante el plazo de redacción del proyecto. La normativa que se apruebe durante el periodo de redacción de plan se considerará normativa aplicable, aunque su plazo de aplicación supere el plazo de finalización de la redacción del plan.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

4. EGIN BEHARREKO LANAREN DESKRIBAPENA.-

Hemen deskribatutako lanak eta prestazioak gutxienekotzat jotzen dira, eta, beraz, lizitatzailerik hobetu eta hobetu ahal izango dituzte beren proposamenetan, eta Udaleko zerbitzu teknikoek guztiz edo partzialki onartu ahal izango dituzte.

Enpresa esleipendunak honako lan hauek egin beharko ditu:

1. Arrasateko Irisgarritasun Unibertsaleko Plan Integrala idaztea, ISEKek argitaratutako *"Irisgarritasun Unibertsaleko Plan Integralak idazteko jarraibide eta orientazioa"* agirian oinarrituta.

2. Herritarren parte-hartzea diseinatu, koordinatu eta dinamizatzea, Irisgarritasun Unibertsaleko Plan Integrala idatzi eta onartzeko prozesuan zehar.

3. Udalari irisgarritasun unibertsalean formazioa eskaintzea eta laguntzea Irisgarritasun Unibertsaleko Plan Integrala zabaltzen, jendaurrean jartzen eta onartzen.

Ulertzen da Irisgarritasun Unibertsalerako Plan Integrala abenduaren 4ko 20/1997 Legean aurreikusitako planen baliokidea den tresna dela; Administrazio Publikoek irisgarritasuna sustatzeko daukaten tresna bat, Udalaren eskumeneko eremuari aplikatutako irisgarritasun-baldintzetara pixkanaka egokitzea lortzeko, eta, gainera, Euskadiko Irisgarritasun Unibertsalaren Estrategian definitutako printzipioak eta helburuak biltzen dituen, hura ezartzeko ekintza positiboko neurri gisa.

4. DESCRIPCIÓN DEL TRABAJO A REALIZAR.-

Los trabajos y prestaciones aquí descritas se consideran mínimas y, en consecuencia, podrán ser mejoradas y perfeccionadas por los licitadores en sus propuestas, que los servicios técnicos del Ayuntamiento podrán aceptar total o parcialmente

Los trabajos a realizar por la empresa adjudicataria son los siguientes:

1. Redacción del Plan Integral de Accesibilidad Universal de Lasarte-Oria, en base al documento *"Pautas y Orientación para la redacción de los Planes Integrales de Accesibilidad Universal"* editado por el CVPA.

2. Diseñar, coordinar y dinamizar la participación ciudadana que se llevará a cabo durante el proceso de redacción y aprobación de la Actualización del Plan Integral de Accesibilidad Universal

3. Proporcionar formación en accesibilidad universal al ayuntamiento y asistirle en la divulgación, información pública y aprobación del Plan Integral de Accesibilidad Universal.

Se entiende que el Plan Integral de Accesibilidad Universal es un instrumento equivalente al previsto en la Ley 20/1997, de 4 de diciembre; un instrumento de fomento de la accesibilidad de las Administraciones Públicas para lograr una adaptación progresiva a las condiciones de accesibilidad aplicadas a los ámbitos de competencia del Ayuntamiento y que recoge los principios y objetivos definidos en la Estrategia de Accesibilidad Universal de Euskadi como medida de acción positiva para su implantación.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

Planak udalerriaren ikuspegi integrala izango du. Aztertuko dira: hiri-eremuak eta espazio publikoak, udal-titulartasuneko eraikinak (dokumentu honen eranskinean dago horien zerrenda), udal-garraioako azpiegiturak (Herribusa sistema barne), udalak herritarrei eskaintzen dizkien produktu eta zerbitzuak (arreta berezia jarrita BAZ zerbitzuari, Gizarte Zerbitzuei eta herritarren zerbitzurako udalak dituen tresna digitalei zein kanal-anitzei), informazio- eta komunikazio-sistemak, babes zibilekoak, eta udal kultura-, kirol- eta aisialdi-jarduerak.

Herritarren parte-hartzerako mekanismoei dagokienez, kontratuaren esleipendunak horiek erabili eta sustatu beharko ditu, udalerriko hainbat gizarte-eragileren zein, oro har, herritarren inplikazioa bideratzeko, haien beharrak eta eskakizunak jasotzeko.

Eskaintzan aurkezten den partehartze prozesuaren diseinuak honako irizpide hauetako bakoitzerako formula espezifikoak hartu beharko ditu kontuan, izan ere, kontratuaren funtsezko oinarria izango baita Irisgarritasun Unibertsalerako Plan Integrala modu partekatuan egitea: udalerriko auzoen banaketa, udalerriko desgaitasuna duten pertsonen kolektiboak, udalerriko emakumeak, udalerriko adineko pertsonak eta udalerriko Planeamenduko Aholku Batzordea.

Kontratuaren esleipenduna arduratuko da eskaini dituen saio guztiak antolatzeaz eta dinamizatzeaz. Horrela, deialdiak kudeatuko ditu eta saioetan entregatu edo erakutsi beharreko materialak eta edukiak diseinatu eta landu beharko ditu. Gainera, saioen garapena dokumentatu eta saio bakoitzetik lortutako ondorioak jaso beharko ditu; partehartze prozesu osoaren azken

El Plan tendrá una visión integral de municipio. Se estudiarán los entornos urbanos y espacios públicos, las edificaciones de titularidad municipal (cuya relación se encuentra en el Anexo de este documento), las infraestructuras de transporte municipales (incluido el sistema Herribusa), los productos y servicios que oferta al público el Ayuntamiento (con especial atención al servicio BAZ, los Servicios Sociales y las herramientas digitales y de atención multicanal al servicio de la ciudadanía), los sistemas de información y comunicación, los de protección civil, y las actividades culturales, deportivas y de ocio municipales.

Respecto a los mecanismos de participación ciudadana, la adjudicataria del contrato deberá desplegarlos y promoverlos para implicar y canalizar las necesidades y demandas de diversos agentes sociales del municipio, así como la ciudadanía en general.

El diseño de proceso participativo que se oferte deberá considerar fórmulas específicas para cada uno de los siguientes criterios, ya que será una base fundamental del contrato la elaboración participada del Plan Integral de Accesibilidad Universal: la distribución de barrios del municipio, los colectivos de personas con discapacidad del municipio, las mujeres del municipio, las personas mayores del municipio y el Consejo Asesor de Planeamiento del municipio.

Será la adjudicataria del contrato la responsable de organizar y dinamizar todas las sesiones que indique. Así, gestionará las convocatorias, diseñará y elaborará los materiales y contenidos a entregar o mostrar en esas sesiones. Además, deberá documentar el desarrollo y redactar las conclusiones obtenidas de cada sesión; junto con un resumen final de todo el proceso participativo

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

laburpenarekin batera, garrantzitsutzat jotzen diren ondorio eta/edo gai nagusiekin. Ondorio horiek behin betiko Planean nola txertatu diren adierazi beharko da.

Plana egiteko eta sozializatzeko udalari prozesu osoan zehar laguntza emateari dagokionez, funtsezkoak izango dira lizitatzailleen proposamenetan: udalari prozesu osoan zehar informazio publikorako eskaintzen dizkioten dibulgazio- eta komunikazio-mekanismoak, baita eskaintzen diren udal-langileentzako irisgarritasun unibertsalaren oinarritzko prestakuntza-saioak ere.

5. FASEAK.-

ISEKen erreferentziazko dokumentuak IUPIak idazteko faseen irizpide desberdina jasotzen badu ere, kontratuaren denborak optimizatzeko helburuz, Udalak honako fase hauek ezarri ditu Plana idazteko lanentzat:

1. Fasea: Diagnostikoa

Aurreko kapituluan deskribatutako eremu guztien egungo egoeraren diagnostikoa lortzeko beharrezkoak diren aldez aurreko azterketak eta landa-lana egingo dira. Horrela, esleipendunak Planak bete beharko dituen beharren erradiografia argia izango du

2. Fasea: Partehartze prozesua

Fase honetan, egindako diagnostikoa herritarren ezagutzapean jarriko da. Herritarrek herriko eguneroko bizitzaren inguruan daukaten ezagutza diagnostikoan txertatzea izango da helburua, Ekintza Plana egiteko orduan eragina izan dezan.

3. Fasea: Ekintza Plana eta Kudeaketa Plana

Jasotako informazio guztia eta esleipendunaren

con sus principales conclusiones y/o cuestiones que se consideren relevantes. Deberá reflejarse el grado de incorporación de esas conclusiones en el Plan definitivo.

Respecto a la asistencia al ayuntamiento en todo el proceso de elaboración y socialización del Plan, serán claves en las propuestas de los licitadores los mecanismos de divulgación y comunicación que oferten al ayuntamiento para la información pública durante todo el proceso, así como las sesiones de formación básica en accesibilidad universal al personal municipal que se oferte.

5. FASES.-

Si bien el documento de referencia del CVPA establece un criterio de fases distinto para la elaboración de los PIAU, en aras a la optimización temporal del contrato, el Ayuntamiento establece la ejecución de los trabajos en las siguientes fases:

Fase 1: Diagnóstico:

Se elaborarán los análisis previos y el trabajo de campo necesarios para obtener el diagnóstico de la situación actual de todos los ámbitos descritos en el capítulo anterior. Así, la adjudicataria tendrá una radiografía clara de las necesidades que deberá satisfacer el Plan.

Fase 2: Proceso participativo:

En esta fase se someterá el diagnóstico al conocimiento ciudadano. Se tratará de incorporar su comprensión de la vida cotidiana en el municipio al diagnóstico de forma que influya en la elaboración del Plan de Acción.

Fase 3: Plan de Acción y de gestión

En base a toda la información recogida y el

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL			
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR				

Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

ezagutza oinarri hartuta, IUPIren Ekintza Plana eta Kudeaketa Plana egingo dira. Ekintza Planak balorazio ekonomiko egokiak jaso beharko ditu. Fase horretan, gainera, parte-hartze prozesuaren itzulerako saioak ere sartuko dira.

6. KONTRATUAREN PREZIOA.-

Kontratuaren lizitazio-prezioa hogeita bost mila eurokoa da (25.000,00€), gehi dagokion BEZa.

7. EXEKUZIO EPEA.-

Kontratua gauzatzeko epea 6 hilabetekoa izango da, honela banatuta:

1. Faserako bi hilabete.
2. Faserako bi hilabete.
3. Faserako bi hilabete.

Udalaren baitako izapidetze beharrak direla-eta, Udalak epe horiek eten ahal izango ditu, aldi baterako.

8. ORDAINTZEKO MODUA.-

Arrasateko Udalak honela egingo ditu kontratuaren ordainketak:

Diagnostikoaren dokumentua aurkeztu ondoren, kopuru osoaren % 25a.

Parte-hartze prozesua eta horren laburpen-dokumentazioa egin ondoren, kopuru osoaren % 25a.

IUPIaren behin betiko aurkezpenaren ondoren eta Udalak formalki onartu ondoren, kopuru osoaren gainerako % 50a.

conocimiento de la adjudicataria, se elaborará el Plan de Acción y el Plan de Gestión del PIAU. El Plan de Acción deberá recoger estimaciones económicas adecuadas. Esta fase incorporará, además, las sesiones de devolución del proceso participativo.

6. PRECIO DEL CONTRATO.-

El precio de licitación del contrato es de veinticinco mil euros (25.000,00€) más su correspondiente IVA.

7. PLAZO DE EJECUCIÓN.-

El plazo de ejecución del contrato será de 6 meses, distribuidos como sigue:

- Dos meses para la Fase 1.
- Dos meses para la Fase 2.
- Dos meses para la Fase 3.

Si por causa de necesidad de tramitación por parte del Ayuntamiento, este podrá declarar la suspensión temporal del plazo de ejecución.

8. FORMA DE PAGO.-

El Ayuntamiento de Arrasate realizará los pagos del contrato de la siguiente forma:

25% del total tras la presentación del documento del diagnóstico.

25% del total tras la realización del proceso participativo y su documentación de resumen.

50% del total a la presentación definitiva del PIAU y su aprobación formal en el Ayuntamiento.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

9. PLANAREN EDUKIA.-

GUTXIENeko

9. CONTENIDO MÍNIMO DEL PLAN.-

Honako agiri hauek jaso beharko ditu:

1.– Planaren jarduera-esparrua ezartzea. Honako hauek jasoko ditu, gutxienez:

– Toki-erakundearen karakterizazioa, informazio geografikoa bilduz, biztanleriaren, gizarte- eta ekonomia-, historia-, kultura- eta abar-profilari buruz.

– Aldez aurreko irisgarritasun-planak egoteari eta plan horien ezarpen-mailari buruzko informazioa.

– Udal-araudiari buruzko informazioa, bai eta erakundeak sustatzaile edo parte hartzen duen eta irisgarritasun unibertsalean eragina duten bestelako ekimenei buruzko informazioa ere.

2.– Proposamen estrategikoa eta irismenaren definizioa. IUPIaren eta Euskadiko Irisgarritasun Unibertsalaren Estrategiaren eta bere Ekintza Planaren arteko lerrokatzea, definizio honekin:

– Toki-erakundeari eragiten dioten jarduera-eremuak.

– IUPIaren irismena zehaztea, Planaren indarraldiaren barruan, ondorengo azterketan sartuko diren ingurune, eraikin eta zerbitzuen katalogoa zehaztuta.

– Toki-erakundearen barruko agenteak edo arloak identifikatzea, horiek izango baitira Plana garatu eta ezartzeaz arduratuko direnak.

3.– Egungo egoeraren azterketa eta diagnostikoa. Planaren irismena oinarri hartuta, irisgarritasun unibertsalaren tratamenduari buruzko azterketa integrala egiteko erabilitako metodologia

Deberá de contener la siguiente documentación:

1.– Establecimiento del marco de actuación del plan. Contendrá al menos:

– Una caracterización de la entidad local recogiendo información geográfica, sobre su perfil poblacional, socioeconómica, histórica, cultural...

– Información sobre la existencia de planes de accesibilidad previos y su grado de implantación.

– Información sobre la existencia de normativa municipal, así como otro tipo de iniciativas de las que sea promotora o participe la entidad y que tengan incidencia en la accesibilidad universal.

2.– Propuesta estratégica y definición del alcance. Alineación del PIAU con la Estrategia de Accesibilidad Universal de Euskadi y su Plan de Acción, con la definición de:

– Los ámbitos de actuación que afectan a la entidad local.

– La determinación del alcance del PIAU dentro del horizonte temporal de vigencia del Plan, con la determinación del catálogo de entornos, edificaciones y servicios que se incluirán en el posterior análisis.

– La identificación de los agentes o áreas dentro de la entidad local, que serán los encargados del desarrollo e implantación de este.

3.– Análisis y diagnóstico de la situación de partida. Tomando como base el alcance del Plan, se definirá la metodología utilizada para la

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

definituko da. Azterketa honetan erabilitako dokumentu-iturriak, egindako parte-hartze prozesuak eta fase honetan abian jarritako landa-lanak aipatuko dira, diagnostiko bateratua egitea ahalbidetuko dutenak.

4.– Proposatutako jarduera-plana. IUPIa garatzeko egingo diren jarduera-proposamenak identifikatzea, bai jarduera teknikoak bai kudeaketakoak, egindako diagnostikoaren arabera. Atal horretan, gutxienez, honako hauek jasoko dira:

– Jarduketa-proposamenak identifikatzea, banakako fitxekin, esparruka multzokatuta.

– Jarduketa horien lehentasuna.

– Ekonomia- eta finantza-programa, jarduerak egiteko behar diren aurreikuspen ekonomikoak zehaztuz.

– IUPIaren indarraldirako etapa-plana, gutxienez 4 urtekoa izango dena.

5.– Kudeaketa-plana. Ekintzen jarraipena egiteko, IUPIaren ezarpenaren ebaluazioa egiteko eta horren emaitzak ebaluatzeko aurreikusitako aginte-koadroaren definizioa.

Planaren jarraipena eta ebaluazioa egiteko ibilbide-orri bat diseinatuko da.

6.– Komunikazio-plana. IUPIa egiteko fasean bertan diseinatu diren sentsibilizazio-, prestakuntza- edo partaidetza-jarduerak zehaztuko dira, bai eta horiek zabaltzeko eta ezartzeko aurreikusitakoak ere.

Hori idazteko, Irisgarritasuna Sustatzeko Euskal Kontseiluak zein Euskadiko Irisgarritasun Estrategiaren garapenerako argitaratzen diren

realización del análisis integral sobre el tratamiento de la accesibilidad universal. Se hará referencia a las fuentes documentales utilizadas en este análisis, los procesos de participación llevados a cabo, así como los trabajos de campo puestos en marcha en esta fase que permitan la elaboración de un diagnóstico de conjunto.

4.– Plan de actuación propuesto. Identificación de las propuestas de actuación que se van a llevar a cabo en desarrollo del PIAU, actuaciones tanto técnicas como de gestión, en base al diagnóstico realizado. Este apartado incluirá, al menos:

– Identificación de las propuestas de actuación, con fichas individualizadas, agrupadas por ámbitos.

– Priorización de dichas actuaciones.

– Programa económico-financiero, determinando las previsiones económicas necesarias para la realización de las actuaciones.

– Plan de etapas en los años de vigencia del PIAU, que al menos será de 4 años.

5.– Plan de gestión. Definición del cuadro de mando previsto para la realización del seguimiento de las acciones, evaluación de la implantación del PIAU y los resultados de este.

Se diseñará una hoja de ruta para el seguimiento y evaluación del Plan.

6.– Plan de comunicación. Se detallarán las actuaciones de sensibilización, formación o participación que se han diseñado en la propia fase de elaboración del PIAU, así como las previstas para su difusión e implantación.

Para la elaboración se tendrán en cuenta las guías y recomendaciones que publique el Consejo

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

gidak eta gomendioak hartuko dira kontuan.

7.- Partehartze prozesuaren dokumentu espezifikoa: deskribatuz burututako ekintzen antolaketa, diseinua, laburpena, jasotako eskaintzak eta balorazioa; halaber erdietsitako ondorioak Planean nola integratu diren deskribatuko da.

Dokumentu horietan guztietan, nahitaez, genero-ikuspegia txertatu beharko da. Eskaintzen diren datuak sexuaren arabera banatuko dira.

8.- KONTRATUA EGIKARITZEKO ARDURADUNAREN TITULAZIOA.-

Kontratua egikaritzeko arduradunak honako titulazioa izan beharko du: Arkitektoa (edo haren baliokide den Arkitekturan Masterra), beraien lanbidea modu librean garatzeko eskumena ematen diena. Azterketaren barruan udal-eraikinak aztertu behar direnez, gehienak administrazio-erabilera adunak, hori da eraikuntza antolatzeko 38/ 1999 Legean eskatzen den titulazioa.

9.- ASEGURUA.-

Kontratistak erantzukizun zibileko aseguru bat izan beharko du, gutxienez 100.000 eurokoa.

10.- HIZKUNTZA.-

Euskara da Arrasateko udalaren lan-hizkuntza normala. Hori horrela, Plana euskaraz garatuko da fase guztietan eta azken emaitza gisa aurkeztu den lana euskaraz eta gatzelaniaz

Vasco para la Promoción de la Accesibilidad, como desarrollo de la Estrategia de Accesibilidad de Euskadi

7.- Documento de participación específico: organización y diseño, resumen y valoración de las acciones realizadas, aportaciones recibidas, descripción de la integración de las conclusiones de la participación en el Plan.

En todos estos documentos se incorporará obligatoriamente la perspectiva de género. Los datos que se ofrezcan se disgregarán por sexo.

8.- TITULACIÓN DEL/DE LA RESPONSABLE DE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.-

El responsable de la ejecución del contrato deberá ser Arquitecto/a (o Máster en Arquitectura) que le atribuya la competencia para el libre desarrollo de su profesión. Visto que dentro del análisis se deben estudiar los edificios municipales, de mayoría destinados a usos administrativos, esa es la titulación exigida en la Ley 38/1999 de ordenación de la edificación.

9.- SEGURO.-

El contratista deberá contar con un seguro de responsabilidad civil por un mínimo de 100.000 euros.

10.- IDIOMA.-

El euskera es la lengua de trabajo normal del Ayuntamiento de Arrasate. Así, el Plan se desarrollará en euskara en todas sus fases y el trabajo que se presente como resultado final se

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

entregatuko da.

Kontratuari esleitutako lantaldeko pertsona batek eduki beharko du, gutxienez, 3. Hizkuntza Eskakizunaren pareko maila. Hori ziurtatu egin beharko du kontratistak, dagokion egiaztagiria aurkeztuta, edo eskatuko dio Arrasateko Udalari proba bat egin diezaiola, maila nahikoa baduela egiaztatzeko (proba horrek ez du inolako eraginik izango lizitazio honetatik kanpo).

Uneoro bermatuko dira, lana gauzatzen den bitartean, herritarren hizkuntza-eskubideak.

11.- LANA AURKEZTEKO MODUA.-

Lanen aurkezpena jarraian zehaztutako edukiari eta formari egokituko zaie, eta, gainera, udal-zerbitzu teknikoek eman ditzaketen jarraibideak bete beharko dira. Kontratistak Irisgarritasun Unibertsalerako Planaren dokumentua aurkeztuko du, euskaraz eta gaztelaniaz, paperean (ale 1) eta euskarri digitalean, baldintza hauen arabera:

A. Paperean:

- Testuak: UNE A4 formatuan.
- Planoak: UNE A4, A3, A2 edo A1 formatuetan (eskalari egokitu beharraren arabera, baina beti A4 tamainan tolestuta).
- Papera % 100 birziklatua izango da eta alde bietatik inprimatutakoa.

entregará en euskera y castellano.

Al menos una persona del grupo de trabajo atribuido al contrato deberá tener un nivel equivalente al tercer Perfil Lingüístico en euskara. Ello deberá ser acreditado por el contratista mediante la presentación del correspondiente certificado o solicitará al Ayuntamiento de Arrasate que le realice una prueba para comprobar que tiene el nivel suficiente de euskara (la prueba no afectará a ninguna parte fuera de esta licitación).

En todo momento se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía durante la elaboración del trabajo.

11.- FORMA DE PRESENTACIÓN DEL TRABAJO.-

La presentación de los trabajos se ajustará al contenido y forma que se detalla a continuación y se deberán seguir las instrucciones que puedan dar los servicios técnicos municipales. El contratista presentará el documento del Plan Integral de Accesibilidad Universal en euskera y castellano, en papel (1 ejemplar) y en soporte digital, de acuerdo con las siguientes condiciones:

A. En papel:

- Textos: EN formato UNE A4.
- Planos: UNE A4, A3, A2 o A1 (de acuerdo con la necesidad de adaptación a la escala, pero siempre doblado en tamaño A4).
- El papel será 100% reciclado e impreso por ambos lados.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

B. Digitalean:

- Testuak: word (.docx)
- Fitxak: excel (.xlsx)
- Datu-baseak: access (.accdb)
- Planoak: AutoCad (.dwg)
- Informazio guztia, gainera, Informazio Geografikoko Sisteman sartzeko moduan aurkeztu beharko da. Horretarako, fitxategi guztiak aurkeztu beharko dira ESRIren shape formatuan, jarduketa bakoitzeko elementu batekin. Elementu bakoitza kode bakar batez identifikatuta egongo da, eremu horretan egin beharreko esku-hartzeak definitzen dituen dokumentazioarekin lotu ahal izateko.
- Gainera, dokumentazio osoa PDF formatuan ere aurkeztu beharko da.

B. Digital:

- Textos: word (.docx)
- Fichas: excel (.xlsx)
- Bases de datos: access (.accdb)
- Planos: AutoCad (.dwg)
- Toda la información deberá presentarse, además, de forma que se pueda cargar al Sistema de Información Geográfica municipal. Para ello, se deberán presentar todos los ficheros en formato shape de ESRI, con un elemento para cada actuación. Cada elemento estará identificado con un único código que pueda relacionarse con la documentación que define las intervenciones a realizar en su correspondiente ámbito.
- Además, la documentación completa deberá presentarse en formato PDF.

12.- UDALAK KONTRATISTAREN ESKURA JARRIKO DITUEN DOKUMENTUAK.-

Udalak enpresa esleipendunaren esku jarriko du kontratuaren objektua lortzeko eskura duen informazio garrantzitsu guztia, baldin eta datuak babesteko araudiarekin talka egiten ez badu.

12.- DOCUMENTOS QUE EL AYUNTAMIENTO PONDRÁ A DISPOSICIÓN DEL CONTRATISTA.-

El Ayuntamiento pondrá a disposición de la empresa adjudicataria cuanta información relevante disponga para la consecución del objeto del contrato, siempre que no entre en colisión con la normativa de protección de datos.

13.- LANEN GERENTZIA.-

Arrasateko udalaren aldetik, lanen zuzendaritza teknikoa Hirigintza, Trantsizio Ekologiko eta Mugikortasun Sailak eramango du. Zehazki, sail horretako buruak (une honetan Aitor Jauregi).

13.- GERENCIA DE LOS TRABAJOS.-

Por parte del Ayuntamiento de Arrasate, la dirección técnica de los trabajos será llevada a cabo por el Departamento de Urbanismo, Medio Ambiente y Movilidad. En concreto, por el jefe de

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

Bereziki, honako eginkizun hauek izango ditu zuzendaritza tekniko horrek:

- Plana egiteko behar diren baliabideak eta antolamendua egon daitezela eskatzea.
- Baldintza teknikoen agiria eta kontratuan edo xedapen ofizialetan ezarritako gainerako baldintzak interpretatzea.
- Kontratututako lana etengabe eta zuzenean ikuskatzea eta zaintzea. Horretarako, zuzendaritza teknikoak beharrezkotzat jotzen dituen bilerak, bisitak eta aldizkako txostenak egingo ditu kontratistak, lanaren edozein fasetan beharrezko informazioa emanez.
- Lana egitean sortzen diren gorabehera guztiak kudeatzea.

ese departamanto (actualmente es Aitor Jauregi). En particular, esa dirección técnica tendrá las siguientes funciones:

- Exigir la existencia de los medios y la organización necesarios para la elaboración del plan.
- Interpretación del pliego de condiciones técnicas y demás condiciones establecidas en el contrato o en las disposiciones oficiales.
- Inspección y vigilancia continua y directa del trabajo contratado. A tal efecto, el contratista realizará las reuniones, visitas e informes periódicos que la dirección técnica considere necesarios, proporcionando la información necesaria en cualquier fase del trabajo.
- Gestión de todas las incidencias que surjan en la realización del trabajo.

14.- ALDIZKAKO INFORMAZIOAK.-

Hamabostean behin, gutxienez, esleipendunak unean-uneko informazioa emango dio udalari, lanen garapenaren inguruan.

Helburu horretarako esleipendunak egin beharko dituen joan-etorriak zein dietak sartuta egongo dira kontratuaren prezioan.

Udalaren aldetik proiektuaren gerentzia eramango dutenen eskumena izango da, halaber, esleipendunaren bulegoetara bertaratu ahal izatea, egiten ari den lana gainbegiratzeko.

14.- INFORMACIONES PERIÓDICAS.-

Al menos cada quince días, el adjudicatario informará detalladamente al Ayuntamiento sobre el desarrollo de los trabajos.

El precio del contrato incluye los desplazamientos y dietas que deberá realizar el adjudicatario a tal fin.

Así mismo, la gerencia del proyecto por parte del Ayuntamiento podrá acudir a las oficinas del contratista a fin de supervisar el trabajo que se está realizando.

15.- LANAK BURUTZEKO BEHAR

15.- AUTORIZACIONES NECESARIAS

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

DAITEZKEEN BAIMENAK.-

Esleipendunaren ardura izango da lana egitean sortzen diren edonolako baimenen kudeaketa, bai administrazio eskudunen aurrean, baita bestelako enpresen zein pertsona fisikoen aurrean ere. Nolanahi, eskaera formalak udalak egin beharko ditu.

16.- AKATSAK ZUZENTZEA ETA ERANTZUKIZUNAK.-

Kontratistak idatzitako proiektuei eta akatsak konpontzeari dagokienez, hutsuneak zuzentzeari dagokionez, kalte-ordainak emateari dagokionez desbideratzeak izateagatik obrak exekutatzean eta erantzukizunei dagokienez proiektuan akatsak izateagatik, aplikatuko da Sektore Publikoaren Kontratuen 9/2017 Legearen 314 eta 315 artikuluetan xedatutakoa.

17.- ESKAINTZAREN EDUKIA.-

Lizitatzaiileek "MEMORIA TEKNIKO" izenburudun agiria aurkeztu beharko dute. Bertan jasoko dira balio iritzien arabera baloratzekoak diren gai guztiak.

Memoria horren luzera maximoa 16 orrialde (A4 tamainan) izango da. Letra tamaina minimoa: 10. Lerroarteko minimoa: erraza. Orrialde guztiak hurrenkera egituratuan zenbakitu beharko dira. Lehiaketaren baitan, 16. orrialdetik aurrerako orririk ez da baloratuko. Dokumentua euskaraz edo gaztelaniaz aurkeztu beharko da.

PARA LA EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS.-

El adjudicatario será responsable de la gestión de cualquier tipo de autorizaciones que se necesiten durante la elaboración del Plan, tanto ante las Administraciones competentes como ante otras empresas o personas físicas. En todo caso, las solicitudes formales deberán ser formuladas por el ayuntamiento.

16.- SUBSANACIÓN DE ERRORES Y RESPONSABILIDADES.-

En cuanto a los proyectos y subsanación de defectos redactados por el contratista, en relación con la subsanación de deficiencias, desviaciones en relación con la indemnización por desviación en la ejecución de obras y responsabilidades en el proyecto, será de aplicación lo dispuesto en los artículos 314 y 315 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

17.- CONTENIDO DE LA OFERTA.-

Los licitadores deberán presentar un documento titulado "MEMORIA TÉCNICA". En ella se recogerán todas las cuestiones que vayan a ser valoradas en función de un juicio de valor.

La longitud máxima de esta memoria será de 20 páginas (en tamaño A4). Tamaño mínimo de letra: 10. Mínimo interlineado: sencillo. Todas las páginas deberán numerarse por orden estructurado. En la licitación, no se valorarán las páginas que excedan de la página 16. El documento deberá presentarse en euskera o castellano.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitez webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

Memoriaren horren helburua izango da kontratuaren xedera egokitutako lanen metodologia eta planifikazioa azaltzea; arreta berezia jarrita herritarren partehartze prozesuan, zehatzuz zeintzuk izango diren ezartzea aurreikusten diren partehartze formulak. Horretarako oinarritzko irizpide hauek eduki beharko dira kontuan:

- Udalerrriaren auzokako banaketa (Uribe-Erguin, San Andres, Erdigunea, Santamaña, Muskaola eta baserri-auzoak).
- Udalerrrian bizi eta desgaitasuna duten pertsonen kolektiboen partehartzea.
- Udalerrriko emakumeen partehartzea.
- Udalerrriko adineko pertsonen partehartzea.
- Udaleko Hirigintzako Aholkularitza-batzordearen partehartzea.

Halaber, memoria teknikoan jasoko dira udaleko hainbat zerbitzuetako langileentzako formazio-saioak, haien eguneroko lanean irisgarritasun unibertsala bermatzeko oinarritzko ezagutzak eskaintzeko helburua izango dutenak.

Memoria tekniko horrek eskema honi erantzungo dio, nahitaez:

- 1) Metodologiaren ingurukoak:
 - a) Idatzi beharreko planaren egitura eta aplikatu beharreko metodologiaren deskribapena. Araudiaren testuingurua eta justifikazioa. Genero ikuspegiaren txertaketa.
 - b) Plana garaiz eta modu egokian idazteko

El objetivo de la memoria será el de describir la metodología de los trabajos y su planificación, adecuada al objeto del contrato. Se pondrá especial atención en el proceso de participación ciudadana, concretando cuáles serán las fórmulas de participación previstas. Para ello se deberán tener en cuenta los siguientes criterios fundamentales:

- Distribución de los barrios del municipio (Uribe-Erguin, San Andres, Erdigunea, Santamaña, Muskaola y barrios rurales).
- Participación de los colectivos de personas con discapacidad residentes en el municipio.
- Participación de las mujeres del municipio.
- Participación de las personas mayores del municipio.
- Participación del Consejo Asesor de Planeamiento del municipio.

Además, la memoria técnica deberá recoger la propuesta de acciones formativas dirigidas al personal municipal de los distintos servicios, que tendrás por objeto ofrecer conocimientos básicos para garantizar la accesibilidad universal en su trabajo diario.

Esta memoria técnica responderá necesariamente a este esquema:

- 1) Aspectos metodológicos:
 - a) Descripción de la estructura del plan a redactar y de la metodología aplicable. Contexto y justificación de la normativa. Incorporación de la perspectiva de género.
 - b) Fases de redacción del plan para su

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

faseak eta lan desberdinen programazioa.
Kronograma.

c) Idatziko den Irisgarritasun Unibertsalerako Plan Integralaren aurkibidea zehaztea eta edukien deskribapen orokorra egitea. Araudiarekin, gomendioekin eta estrategia autonomikoarekin bat datorrela justifikatzea.

2) Partehartze prozesuaren diseinua:

a) Herritarrentzat diseinaturiko parte-hartze prozesurako proposamenaren deskribapena: saio kopurua, helburuak, norentzat bideratua (adin, kokapen, genero...), metodologia, bestelako partehartze moduak, itzulera egiteko moduak, aurrez-aurreko bilerarik ezin egingo balitz leudekeen alternatibak, eta abar. Prozesu hori Plana idazteko kronograma orokorrean nola txertatzen den azaldu beharko da, horrela izatearen arrazoiak eta helburuak deskribatuz.

b) Udal-langileentzat diseinaturiko formazio saioetarako proposamenaren deskribapenak: saio kopurua, helburuak, bertaratuko direnak (lanpostuak, sailak, generoa...), metodologia, aurrez-aurreko bilerarik ezin egingo balitz leudekeen alternatibak, eta abar.

Automatikoki edo formula bidez kuantifikatzekoak diren irizpideak justifikatzeko dokumentuak aparteko agirietan aurkeztuko dira, Plegu Administratiboetan jasotzen den modura.

elaboración en tiempo y forma, y programación de los diferentes trabajos.
Cronograma.

c) Elaboración del índice y descripción general de los contenidos del Plan Integral de Accesibilidad Universal a redactar. Justificación de su adecuación a la normativa, las recomendaciones y la estrategia autonómica.

2) Diseño del proceso participativo:

a) Descripción de la propuesta para el proceso de participación diseñado para la ciudadanía: número de sesiones, objetivos, orientación (edad, ubicación, género...), metodología, otras formas de participación, formas de retorno, alternativas en caso de que no se pudiera celebrar una reunión presencial, etc. Se deberá explicar cómo se incardina ese proceso en el cronograma general para la elaboración del Plan, razonando el por qué y los objetivos.

b) Descripción de la propuesta de sesiones de formación para el personal municipal: número de sesiones, objetivos, asistentes (departamentos, género...), metodología, alternativas en caso de que no se pudiera celebrar una reunión presencial, etc.

Los documentos justificativos de los criterios de cuantificación automática o mediante fórmula se presentarán en documento independiente, tal y como se recoge en los Pliegos Administrativos.

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

ERANSKINA

ANEXO

ERAIKIN PUBLIKOEN ZERRENDA

RELACIÓN DE EDIFICIOS PÚBLICOS.

ERAIKINA/EDIFICIO	HELBIDEA/DIRECCIÓN
01-UDALETXEA	Herriko plaza z/g
02-BAZ	Arano eta garcia maisu-maistrak 8
03-MUSAKOLAKO JUBILATUEN ETXEA	Gipuzkoa etorbidea 50
04-URIBARRIKO JUBILATUEN ETXEA	Usaetxe plaza 9-10
05-TOKI-ARGI JUBILATUEN ETXEA	Agerre kalea 2A
06-ETXALUZE ERAIKINA	Araba etorbidea 1
07-GIZARTE ZERBITZUAK	Txaeta kalea 3
08-MONTERRON JAUREGIA	Zarugalde kalea 2
09-GARIBAI ETXEA (GAZTE BULEGOA)	Biteri etorbidea 3
10-KULTURATE	Seber Altube plaza 2
11-AMAIA ANTZOKIA	Otalora Lizentziaduna kalea 2
12-BEDOÑAKO AUZO-ETXEA	Bedoña auzoa z/g
13-GARAGARTZAKO AUZO-ETXEA	Garagartza auzoa z/g
14-UARKAPEKO ARETOA (ERABILERA ANITZA)	Gernika ibilbidea z/g
15-HARRESI ARETOA	Iturriotz kalea 35
16-LUDOTEKA	Okendo 4
17-TXIKI-TXOKOA	Maalako errebala 13
18-GAZTE TXOKOA SAN ANDRES	Kurtzetxiki plaza 2
19-GAZTE TXOKOA ERGUIN	Erguin kalea 27

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			





Hirigintza, Ingurumena eta

Mugikortasuna ■

Código Exp.: 2024CHOZ0028

Asunto: ARRASATEKO IRISGARRITASUN
UNIBERTSALERAKO PLAN INTEGRALA IDAZTEA (IUPI) /
REDACCIÓN DEL PLAN INTEGRAL DE ACCESIBILIDAD
UNIVERSAL DE ARRASATE (PIAU)

20-KULTUROLA ERAKINA	Nafarroa etorbidea 2
21-JAME (MUSIKA ESKOLA)	Zerrajera kalea 8
22-MUSAKOLAKO KIROLDEGIA	Elkano kalea 27
23-MOJATEGIKO KIROL INSTALAZIOAK	Elkano kalea 27
24-ITURRIPE KIROLDEGIA	Uribarri auzoa 9
25-MAKATZENAKO KIROL INSTALAZIOAK	Makatzena kalea 2bis
26-UARKAPE FRONTOIA	Otalora Lizentziaduna kalea 10
27-UDALAKO INGURUMEN ESKOLA	Udala auzoa
28-EPA	Arrasate pasealekua 1-5
29-HIZKUNTZA ESKOLA	Arimazubi plaza 2
30-UDAL AZOKA	Otalora Lizentziaduna kalea 3
31-HILERRIA	Jose Luis Iñarra pasealekua 39
32-UDALTZAINGOA	Nafarroa etorbidea 23
33-GAZTETXEA	Otalora Lizentziaduna 10 (atzekaldea)
34-EMAKUME TXOKOA	Otalora Lizentziaduna 10 (atzekaldea)
35-TREN GELTOKI ZAHARRA	Nafarroa etorbidea 12

Hirigintza, Ingurumen eta Mugikortasun Saileko burua

Jefe del Departamento de Urbanismo, Medio Ambiente y Movilidad

**ARRASATEKO UDALA**
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

AITOR JAUREGI LARRAÑAGA
2024/11/06

Kodea/Código	AG24/01992	Entitatea/Entidad	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA12676.K.5FeL		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/55/AAA12676K.5FeL		
Dokumentu honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia /Para verificar la validez de este documento acceda a la WEB o lea la imagen QR			



